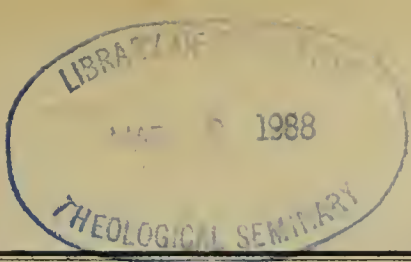


Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

<https://archive.org/details/mensajerovaldens3071unse>



# MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.  
Ombúes de Lavalle. — Dpto. de Colonia.  
Administrador: ERALDO LAGEARD  
Baez 484. — Montevideo. — Tel. 4148-22  
Redactores; Pastores Juan Tron; Sra. Lydia B. de Revel y Srta. Blanca E. Pons.



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — YI 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

## CONTENIDO:

¡Cantad alegres al Señor! — El LX Aniversario del Liceo "Daniel Armand Ugon". — Siete etapas en la historia de una Institución. — Fiesta Anual de Canto. — Algunas reflexiones acerca de los festejos del 31 de octubre en Colonia Valdense. — X Campamento mixto "Del Norte". — Nuestros Niños. — Vivir. — Bibliográficas. — Despedida. — El Predicador Evangélico. — Página Femenina. — Reseña Ecueménica. — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones Pagas

## ¡Cantad alegres al Señor!

(Con motivo de la Fiesta de Canto, Tarariras, Nov. 20/48)

Así dan comienzo muchos de los Salmos del Rey-Poeta. Este también es el comienzo de uno de nuestros más hermosos himnos de alabanzas a Dios (el N.º 3).

Es que el canto ha sido y será siempre una de las maneras más naturales y espontáneas de alabar a Dios, de expresarle nuestra gratitud, nuestra adoración. Los israelitas cantaban; los primeros cristianos cantaban; la iglesia siempre cantó; y la reforma protestante que estos días conmemoramos, dió un gran impulso al canto por parte del pueblo. Luego, en las moradas celestiales, se nos dice, los redimidos cantan un "canto nuevo", y hasta se nos da la letra de ese canto (Rev. 5/8-10).

¿Es mucho pedir, entonces, que los cristianos de hoy cantemos: de corazón, con entusiasmo, y también con toda la ciencia posible? De ningún modo. El no cantar sería algo tan raro en las reuniones cristianas que no lo podemos imaginar.

Sin embargo, es lamentable observar un crecido número de cristianos que no cantan en nuestros cultos. Que no se tenga buena voz, ni mucha; que no haya interés en formar parte del coro, es una cosa; pero un culto no es un recital de canto; y nadie, por mal que pretenda cantar, debería considerarse en su lugar si no canta — poco o mucho, bien o mal. Porque el canto es, en nuestras iglesias evangélicas, casi la única participación activa que tienen los creyentes en el culto. Aunque tan solo se pronunciasen las palabras que los demás van cantando, en baja voz, sería una gran ayuda para acompañar espiritualmente al resto de la congregación en el canto de las alabanzas divinas. Y luego los coros: ¡qué oportunidad magnífica pierde una parte muy considerable de nuestra juventud de enriquecer sus conocimientos, su goce de la música, casi diría de acrecentar su salud física, por medio del canto! ¡Hay en cada una de nuestras iglesias jóvenes como para formar en ellas coros de cien, de doscientas y aún más voces!

¿O es que tan solo el Pastor debe hacer todo el culto? Entonces, póngase una sotana, y cante una misa... O llámesele al culto una conferencia... Pero esto no puede ser, en una iglesia cristiana. ¡Canten, pues todos los concurrentes, los participantes al culto!

Es que, quizá no hay suficiente gozo cristiano en nuestros corazones, si es que podemos permanecer callados, especialmente cuando otros cantan las alabanzas de Dios y de Cristo.

Una y otra vez necesitamos se nos exhorte con fervor, se nos saenda, con la invitación: "¡Cantad alegres al Señor!"

Un estímulo poderoso para impulsarnos a cantar con más entusiasmo, debiera ser la Fiesta de Canto que dentro de pocos días celebraremos. Después de oír los hermosos coros y los himnos de conjunto que allí, como en años anteriores, sin duda oiremos, volvamos a nuestros hogares y a nuestras Iglesias, diciéndonos cada uno: "¡Qué hermoso es el canto en unión con los hermanos en la fe; yo también quiero desde hoy cantar así!"

\* \* \*

¡Cantemos, pues, siempre con más entusiasmo, con más gozo y fe, con gratitud. Entonces cantaremos también mejor. Y cantando, proclamaremos el gozo de la Salvación. ¡Gloria a Dios!

C. N.

—oOo—

## El LX Aniversario del Liceo "Daniel Armand Ugon"

El domingo 31 de octubre ppdo., el Liceo "Daniel Armand Ugon", de C. Valdense estuvo de fiesta. Culminaban en ese día una serie de actos conmemorativos del LX aniversario de su fundación, los que consistieron principalmente en actos culturales — conciertos, conferencias, recitales, etc. que

se esalonaron a lo largo de todo el mes de octubre.

El día arriba mencionado los actos en cambio tuvieron otro carácter, realizándose una verdadera concentración de valdenses y otros amigos del Liceo para saludar a la prestigiosa casa de estudios en su día de fiesta. Es de lamentar que para el mismo día se hubiesen programado otras concentraciones en lugares próximos lo que, si bien no restó brillo a los festejos, privó en cambio a muchos de participar en ellos.

Poco después de la hora 13 llegaba a la quinta "Armand Ugon", sencillamente en su auto, y acompañado de su señora esposa, el señor Presidente de la República, don Luis Batlle Berres, siendo entusiastamente aplaudido por el numeroso público que le aguardaba. La Banda Municipal de Colonia ejecutó el Himno Nacional, después de lo cual se pasó a las mesas dispuestas para el almuerzo, a la sombra de los añosos pinos y cipreses, plantados y "regados con sus lágrimas", por el venerable pastor Daniel Armand Ugon, y bajo cuya sombra se cobijó durante sus últimos años el patriarca valdense. Allí el Pastor Ernesto Tron dió la bienvenida al Primer Magistrado, contestando éste con sencillas y elocuentes palabras elogiando la belleza del lugar.

Alternando con el menú — rico, variado y abundante — servido por varias señoras y señoritas, algunas ataviadas con el típico traje valdense, fueron cantadas por un grupo de señoritas y de jóvenes algunas canciones en patois y en francés, que el Presidente escuchaba con muestras de vivo interés. Después del almuerzo el Presidente y sus acompañantes se dirigieron a pie al edificio del Liceo — profusamente embanderado — por la avenida "Daniel Armand Ugon", bordeada a ambos lados por los estudiantes que le ovacionaban al pasar. En el amplio patio del Liceo se desarrolló el acto académico que pusiera digno broche a los actos culturales.

Iniciado el programa, el coro Liceal entonó "Barcarola" de los Cuentos de Hoffmann (J. Offembach); luego, iniciando la parte oratoria hizo uso de la palabra el Director del Liceo, Prof. Juan Luis Perrou; en nombre de los estudiantes habló el joven Marcelo Dalmas, alumno de 4º

año; por los ex-alumnos, habló el Escribano señor Raúl Cestau; por los alumnos fundadores, el señor Juan Pedro Malan, luego leyó un extenso trabajo, "su última lección", que dijera el ex-profesor don Celedonio Nin y Silva, quien solicitó y obtuvo prolongados aplausos del numeroso público para el señor Luis Jourdan — ausente por enfermedad —, quien es con él el único sobreviviente de los primeros profesores. Nuevamente el coro liceal entona un canto: "Elegía a Rodó". Siguió en el uso

niel Armand Ugon". Hacen uso de la palabra: el Presidente de la Junta Local de La Paz, señor Juan Pedro Gonnet; el Intendente Municipal, Escribano Esteban Rostagnol Bein; y el Presidente del Directorio de la UTE, Ingeniero Heraclio Ruggia. Terminada la parte oratoria, e iluminada desde ese instante la carretera "Daniel Armand Ugon", es numeroso el público que nuevamente invade el amplio patio del Liceo, para participar del acto final: un bien presentado lunch en honor de las autoridades pre-



Liceo "Daniel Armand Ugon"

de la palabra el Director General de Enseñanza Secundaria, señor Clemente Ruggia, quien, entre otras cosas hace referencia a los proyectos de ampliación del Liceo (Gimnasio cerrado, Salón de Actos Públicos, internado, escrituración del edificio al Estado).

Clausuró el acto el Presidente de la República, en un conceptuoso discurso, exhortando especialmente a los estudiantes a estar en guardia contra propagandas exóticas que tienden a hacer menospreciar las grandes conquistas sociales y culturales alcanzadas por el país en forma pacífica y gradual.

Esta parte del programa desarrollada en el patio del Liceo, fué transmitida por la emisora oficial a todo el país.

\* \* \*

A continuación el público se trasladó a la plaza de Deportes, donde la Banda Municipal de Montevideo — compuesta por 80 ejecutantes — ejecutó un selecto programa de música nativa y clásica. Después de este concierto, los alumnos del Liceo, bajo la dirección de sus profesores señora Gilles de Schusselin y Bonnet desarrollaron un programa gimnástico, en adhesión al "día de la Educación Física".

El sol se ha puesto, y comienza a oscurecer; el público se agolpa entonces frente al Liceo que además de embanderado está profusamente iluminado con reflectores y luz indirecta que hace resaltar sobre la puerta de entrada un inmenso sol en madera y el escudo nacional, con sus simbólicas figuras recortadas en madera. Allí se procederá al acto oficial de inauguración del alumbrado público de la carretera "Da-

sentos e invitados especiales; un lunch preparado por profesoras y alumnas de las Escuelas del Hogar que constituyen una gloria del departamento, que se refleja sobre su fundadora, la Sra. Ana M. Armand Ugon de Tron.

MENSAJERO VALDENSE, invitado a estos actos en la persona de su Director, une su humilde voz a todas las palabras que fueran pronunciadas en los distintos actos de este día cumbre de Bodas de Diamante del Liceo de C. Valdense, felicitándole en esta importante etapa de su vida y de su labor cultural, augurándole una ininterrumpida serie de nuevas décadas de celebraciones, siguiendo la ruta del progreso, de la visión y de la acción fecunda y altruista que caracterizó a sus fundadores, los Pastores Armand Ugon y Woods.

—oOo—

## Siete etapas en la historia de una Institución

Con motivo del 60.º aniversario del Liceo "Daniel Armand-Ugon", nos complacemos en ofrecer a los lectores de MENSAJERO VALDENSE, una brevísima reseña de su gloriosa historia colmada de luchas y de triunfos.

*Primera Etapa, (1872-1888).* Estamos en los preliminares de esta casa de estudios. En el momento inicial que plasmará luego en la fundación del actual Liceo. Con el fin de preparar conductores y educadores de la ya bastante extendida enseñanza primaria en esta naciente colonia, el Pastor Sr. Daniel

Armand Ugon, secundado por la valiosa contribución de don Santiago Gaydou, inició algunos cursos para alumnos libres que se reunían en la casa pastoral. "Estos humildes e incompletos estudios — dice en una de sus memorias el mismo Pastor Daniel Armand Ugon, — llamaron la atención del Rev. don Tomás B. Wood, entonces Superintendente de la Misión de la Iglesia Metodista Episcopal, que tuvo ocasión de visitar repetidas veces esta colonia, en aquellos años. Desde 1884, creyó un deber animar a los estudiantes, dirigir él mismo algunos ejercicios, ensanchar el programa y abrir nuevos horizontes a las personas con buenas disposiciones, con la esperanza de conseguir, con esesos gastos, numerosos obreros bien preparados y conocedores de la vida agrícola y del campo, que pudieran utilizarse en un vasto plan de evangelización rural, tanto en ésta como en la República Argentina".

De esta suerte, tenemos los dos pilares que levantarán en breve el "Liceo Evangélico de Colonia Valdense".

*Segunda Etapa, (1888-1894).* El 11 de junio de 1888 se instaló el Liceo Evangélico Valdense en la casa del Sr. Bartolomé Griot y comienza así sus primeros pasos.

La primer contribución le venía de la Iglesia Metodista con sede en Buenos Aires. Como en 1890 se le concedió a los estudiantes autorización para rendir exámenes y obtener el título de Bachiller en Ciencias y Letras, fué necesario aumentar el número de profesores, y por lo consiguiente, fijar una cuota a los estudiantes. Más tarde se consiguió ayuda del Consistorio de Colonia Valdense, quien aportó una suma igual a la de la Iglesia Metodista y envió un profesor: el Pastor Benjamín A. Pons, quien fué otro trabajador abnegado en las filas del Liceo.

*Tercera Etapa, (1894-1926).* En 1894 el Liceo recibe una subvención del Estado, que asciende a la suma de \$ 1.200.00 anuales. Si bien el Estado contribuía con esta subvención, en 1897 la Iglesia Metodista le retira su ayuda económica, pasando a depender el Liceo directamente de la Conferencia Anual de las Iglesias Valdenses, la que nombra una Comisión Directiva de dicha institución, que duraba tres años en sus funciones.

Estos momentos difíciles en el sostenimiento del Liceo, fueron un tanto amenguados por el aumento de la subvención por parte del Estado, la que en 1908 ascendió a los \$ 2.160.00 anuales.

De esta suerte el Liceo estuvo en manos de la Conferencia hasta 1926, año en que fué oficializado.

*Cuarta Etapa, (1926-1930).* Por transformación de un proyecto de aumento de la subvención del Estado, que sería pedido y gestionado por los entonces diputados por el departamento, Dr. Santín Carlos Rossi y don Oscar Griot, se llegó a gestionar la oficialización de esta vieja casa de estudios, lo que motivó una interesante polémica entre los componentes del cuerpo Directivo del Liceo, por razones que no es el caso analizar aquí.

Dichas gestiones tuvieron su resultado, oficializándose el Liceo por ley del 25 de marzo de 1926, con el nombre de "Liceo Daniel Armand Ugon".

# IGLESIA EVANGELICA VALDENSE

## FIESTA ANUAL DE CANTO

*¡Cantad Alegres al Señor!*

Noviembre 20 de 1948

TEMPLO EVANGELICO DE TARARIRAS

### PROGRAMA

MAÑANA

Hora 9 y 30

CULTO DE APERTURA a cargo del Pastor Juan Tron.  
Se cantarán los himnos N.º 34, 192 y 343 del Himnario Evangélico.

BREVE INTERVALO

Hora 10 y 30

- 1.º *Coro de San Pedro*: N.º 117 del Himn. Evang.
- 2.º *Coro de C. Miguelete*: " 314 " " "
- 3.º *Coro de La Paz*: " 187 " " Vald.
- 4.º *Coro de Tarariras*: " 309 " " Evang.
- 5.º *Cuarteto del Coro de Colonia Cosmopolita*.
- 6.º *Coro de Montevideo*: N.º 262 del Himn. Evang.
- 7.º *Coro de Riachuelo*: " 126 " " "
- 8.º *Coro de C. Cosmopolita*: Himno del Centenario.

**Nota:** Durante el culto se levantará una ofrenda destinada a cubrir los gastos de la Comisión de Canto Sagrado.  
**Otra:** La Unión Cristiana de Jóvenes de Tarariras, atenderá a las 12, un servicio de buffet, como en años anteriores.

TARDE

Hora 14 y 30

(Esta parte del programa será transmitida por C. W. 1 Radio Popular de Colonia).

- 1.º *Coro de C. Valdense*: "Benigno mira hacia mí".
- 2.º *Coro de C. Suiza*: N.º 389 del Himn. Evang.
- 3.º *Coro de Colonia*: " 105 " " "
- 4.º *Coro de C. Miguelete*: " 243 " " "
- 5.º *Coro de Riachuelo*: N.º 87 de "Cantate Domino".
- 6.º *Coro de La Paz*: N.º 379 del Himn. Evang.
- 7.º *Coro de San Pedro*: " 17 " " "
- 8.º *Coro de Montevideo*: " 6 " " "Cento Canti".
- 9.º *Coro de Colonia*: " 392 " Himn. Evang.
- 10.º *Coro de Tarariras*: "Valdenses, Valdenses", de C. Beux.
- 11.º *Coro de Cosmopolita*: N.º 204 del Himn. Evang.
- 12.º *Coros de Riachuelo y Colonia*: "Pueblos alabad", de Lützel.
- 13.º *Coro de Colonia Suiza*: "¡Cuán hermosa resplandece la estrella de la mañana!" (en alemán), de J. S. Bach.
- 14.º *Coros de Tarariras y San Pedro*: "Himno de alabanza", de Piguet.
- 15.º *Coro de Colonia Valdense*: "Choeur pour le 17 février", de Eugenio Revel.

CLAUSURA

En el transcurso del acto de clausura serán cantados los Himnos N.º 38 (con palabras de la Srta. A. Barolin, de San Gustavo) y 358 del H. E. y el Himno del Centenario (en italiano) del M.º Ferruccio Rivoir, de Turín.  
Se escucharán también breves alocuciones de los Pastores Ganz y Maggi, de regreso de Italia y se levantará una ofrenda — que recomendamos muy especialmente — destinada a cubrir los elevados gastos que demanda la transmisión radial del acto de la tarde.

El 21 de agosto de 1929, fallecía el Pastor don Daniel Armand Ugon, figura patriarcal y denodado propulsor de esta obra, cuando ya se habían echado los cimientos del nuevo edificio que hoy ocupa nuestro Liceo, sobre la carretera que también lleva su nombre.

*Quinta Etapa, (1930-1938).* Es el 8 de noviembre de 1930 y un público numeroso se halla congregado en Colonia Valdense, para asistir a los actos de la Inauguración del nuevo edificio. Nos dice el profesor Collazo en su monografía del Cincuentenario del Liceo:

"En las horas de la tarde se realizó la ceremonia de inauguración. Fué un hermoso acto que reunió un público numerosísimo, y contó con la presencia, altamente honrosa, del Decano Dr. José Pedro Segundo, y su

señora esposa; de los Inspectores señores José Pereyra Rodríguez y Carlos Velazco Lombardini; del Senador por Colonia, don Enrique Andreoli, de los representantes Dres. Vázquez y Solares y todas las autoridades departamentales. Primeramente se reunió el público en el viejo edificio, donde se formuló una despedida emocionada, cantándose el Himno Nacional y pronunciándose sentidas palabras por un viejo ex-alumno y por uno de los jóvenes del año presente. En seguida el público marchó para la nueva sede y frente a ella, las delegaciones oficiales, presididas por el Decano, se detuvieron a la portada. En ese momento se deja caer una bandera nacional que cubría la placa de bronce que ocupa su lugar sobre la puerta de entrada, y que dice: "*Liceo Daniel Armand Ugon*".

*Sexta Etapa, (1938-1948).* El año 1938, el Liceo festeja con júbilo el 50.º aniversario de su humilde fundación, con la presencia de altas autoridades nacionales y departamentales, donde se puso de manifiesto la obra en favor del bien que había venido realizando dicho instituto en su primer medio siglo de existencia.

*Séptima Etapa, (1948-....).* Etapa iniciada con los festejos del 60º aniversario, que se desarrollaron durante todo el mes de octubre ppdo., y que sin duda será una etapa de grandes proyecciones y colmada de triunfos. En suma, otra etapa más, y etapa digna de su larga y brillante historia.

Marcelo Dalmas.

Corresponsal.

## Algunas reflexiones acerca de los festejos del 31 de octubre en Colonia Valdense

Pocas fiestas han tenido un éxito tan completo como la que tuvo lugar en Colonia Valdense el 31 de octubre para festejar el 60 aniversario del Liceo "D. A. Ugon" y la inauguración de la luz pública en esa localidad. El éxito ha sido el resultado de la cooperación entusiasta de todos, profesores, alumnos, padres, así como de las numerosas buenas voluntades que se agrupan alrededor de la Escuela del Hogar. Todos trabajaron con eficacia y con una dedicación a toda prueba. Además, una perfecta organización, gracias a la cual el programa se deslizó sin ningún inconveniente.

Ese acto ha puesto en evidencia la eficiente obra que se ha ido realizando en Colonia Valdense, años tras años, por el Liceo, por la Escuela del Hogar, no lo olvidemos, por la Iglesia que ha inspirado la creación de esos centros de educación y ha contribuido a formar elementos capaces de llevar a cabo obras de progreso y adelantos que una fiesta como la reciente ha puesto de manifiesto.

No olvidemos que es Dios que ha puesto en el corazón del Dr. Wood y del pastor D. A. Ugon el deseo de servir Su causa abriendo un liceo donde pudieran recibir instrucción los jóvenes que querían prepararse para el pastorado. Es Dios que los sostuvo durante años de lucha, de dificultades y de trabajo tesonero. Es Dios también que suscitó e inspiró a hombres y mujeres de fe y dedicación cristiana gracias a los cuales tenemos tantas ventajas de que disfrutamos hoy. Es pues a Dios a quien debemos tributar nuestro agradecimiento. Seguramente algunos de los participantes pensaron en ello, y no pocos se acordaron de Dios para esperar de El un buen tiempo para ese día de fiesta, lo que les fué tan ampliamente concedido. ¡Qué lástima que esos pensamientos no fueron expresados! ¡Qué hermosa ocasión era aquélla de dar gloria a Dios, delante de esa numerosa concurrencia y delante del primer magistrado del país, que honró Colonia Valdense con su presencia, reconociendo públicamente que todo lo debemos en primer lugar a Dios y luego a los que fueron siervos suyos!

Nos quejamos de que la Iglesia no hace oír su voz en el mundo. Es tiempo que los cristianos no hablen sólo entre las cuatro paredes de un templo, que aprovechen ocasiones como esa fiesta, que sin ser de la Iglesia, tenía sin embargo su inspiración primitiva en ella, y no se avergüencen de rendir en el mundo el testimonio de su fe y de su gratitud a Aquél de quien proviene todo bien.

Esa hermosa fiesta hubiera sido más hermosa todavía si a través de ella hubiéramos podido percibir un eco del lema de la Reforma calvinista:

"Soli Deo Gloria" "A Dios solo la gloria"

Yvonne Galland

## X.-Campamento mixto "Del Norte"

De acuerdo a lo prometido, ofrecemos hoy a nuestros lectores una crónica más detallada sobre el reciente Campamento del Norte, celebrado este año en C. Concordia (Casa Berger), durante los días 18-23 de octubre ppdo.

El primer día, algunos aguaceros aislados demoraron algo la llegada del camión que desde Dolores traía una buena cantidad de ocupantes y también la mayor parte del equipo, alimentos, etc.. También durante una noche llovió abundantemente, lo que fué motivo para que algunas clases y comidas tuvieran que tomarse en uno de los cómodos galpones de que disponen los hermanos Berger.

El programa era el siguiente: por la mañana, un breve culto presidido por el Pastor Juan Tron, quien desarrolló una serie de meditaciones tituladas: "Algunas características del cristiano". Seguía un estudio bíblico a cargo del Pastor Carlos Negrin sobre el tema: "La fe que vence al mundo". Finalmente una serie de biografías, dada por la Srta. Blanca E. Pons, sobre el tema general: "Los vencedores". Por la tarde, los acampantes se dividían en tres grupos para estudiar en un ambiente más familiar, el tema desarrollado en la mañana por el Pastor Negrin. Había también media hora de cantos de himnos o de canciones.

Por la noche, alrededor del fuego — encendido la primer noche con un tizón traído del último fogón del Campamento del año pasado en N. Valdense (previamente encendido en el fuego de la cocina, naturalmente) — después de algunos cantos, música, una comedia, lectura del diario, la Srta. Pons y los Pastores Tron y Negrin improvisaron breves pláticas sobre "Virtudes olvidadas". El acto terminaba, pasándose unas vistas sobre la vida en Inglaterra o en Estados Unidos, comentadas por el joven Nelson A. Ugon.

El día jueves 21 se recibieron numerosas visitas de familias de la congregación. El viernes 22 se llevó a cabo un paseo a la costa del Uruguay, distante unos 13 Km. del Campamento; allí se hicieron los debidos honores a dos corderos donados por dos miembros de la congregación: el acampante Dino Negrin y Manuel Gay.

**Personal.** — Director del Campamento fué nombrado el Pastor C. Negrin; Administradora, era la Sra. M. Ida Pons de Tron; "mamá", la Sra. Susana Berton de Gauthier; representó a la Federación Juvenil Valdense el joven Nelson A. Ugon; cocinera, señora Vda. de Arregui; ayudante, Esther Arregui.

**Nómina de Acampantes.**—

**De Arroyo Negro:** Blanca Dalmas, Herman Dalmas, Hugo Dalmas y Aurelio Dalmas. (4)

**N. Valdense.** — Vilma Davyt, Olga Gonnert, Delia Rivoir, Denis Rivoir, Neldo Félix. (5)

**San Salvador.** — Yolanda Peresini, Nelly Guigou, Odis Guigou, Ivelina Cayrus, Blanca Negrin, Viola Berton, Lila Long, Levy Guigou, Amaranto Long, Elbio Cayrus,

Amabelia Guigou, Eleonor Meyer, Nelly Negrin, Raúl Negrin, Dino Negrin, Nybio Cayrus, Lérica Cayrus, Heriberto Berger, Emilia Gauthier. (20)

**San Roque.** — Berma Berger, Nelson Berger. (2)

**C. Miguelete.** — Nelson Artus, Amado Rostan. (2)

Total: 33; 17 señoritas y 16 jóvenes.

Nuevamente hacemos llegar a los esposos Leño Berger - Adelina Cayrus nuestro sincero agradecimiento por la generosa hospitalidad brindada en su hogar, el que se hace extensivo a las numerosas personas de la congregación de San Salvador que de una manera u otra han contribuido a que el Campamento fuese no sólo posible, sino cómodo y agradable.

Y a los acampantes, les decimos: ¡hasta el año próximo, si Dios quiere, en N. Valdense!

—oOo—

## Nuestros Niños

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

Es el momento de hacer planes para causar gozo a alguien en la hermosa fecha de Navidad. Las buenas ideas deben ser conocidas; espero saber por vuestras cartitas cuáles son las de los niños que quieren "hacer un regalo a Jesús".

HISTORIA DE UNA BIBLIA ANTIGUA

(Este hecho pasó en el año 1555. Reinaba en Inglaterra María Tudor, llamada "La Sanguinaria", por las persecuciones que hizo sufrir a los cristianos fieles a la palabra de Dios).

En la aldea de Harrant vivía un herrero cuyo tesoro más precioso era una Biblia. La reina prohibía, bajo pena de muerte, la lectura de ese libro, y había ejércitos que recorrían el país, registrando las casas para destruir todos los ejemplares que se conservaban a escondidas, desafiando el peligro.

El herrero era viudo. Su hijita, llamada Elsita, jugaba casi siempre en la herrería de su padre. Una mañana que entró allí sin hacer ruido, observó que su padre, que estaba de espaldas, se hallaba completamente absorto en la lectura de un libro. Después de un momento lo cerró, y, creyendo estar solo, tomó un palo con el cual empujó una de las vigas pequeñas del techo. Como por milagro ésta cambió de lugar, permitiendo ver, en la viga mayor, una cavidad en la cual el libro desapareció, y, en un abrir y cerrar de ojos, todo quedó de nuevo como antes. Pero entonces el herrero se volvió y vió a Elsita mirándolo con los ojos dilatados de sorpresa. El buen hombre quedó tan sorprendido como su hijita.

—Eres muy curiosa, pequeña, díjole severamente.

La niña echó a llorar y aseguró que sólo había entrado a la herrería para jugar.

—Por lo menos, dijo el padre, que nadie sepa lo que has visto. Yo hubiera preferido

que no conocieras este secreto. Tienes que saber, querida, que si los soldados de la reina llegasen a hallar este libro, sería la muerte para mí. Y es la única Biblia que existe desde Harrant hasta el mar.

Siguieron días muy penosos. Se descubrió la existencia del grupo de cristianos de Harrant. Como el herrero era el único aldeano que sabía leer, se sospechó que tenía una Biblia en su casa. Aunque después de un registro no se encontró nada, el pobre hombre fué echado en la cárcel. Algunos días después vinieron los soldados para quemar la casa.

—De este modo, decían, si hay una Biblia escondida, no se salvará de ser destruída.

Elsita se escondió en el jardín, y en cuanto los soldados salieron a la calle, después de haber prendido el fuego, se precipitó en la herrería; con gran riesgo de que la asfixiara el humo, pudo sacar la Biblia de su escondite, y temblando como una hoja la envolvió en unas ropas y la enterró en el jardín.

Algunas horas más tarde, cuando ya había pasado el peligro, indicó el lugar a los aldeanos, que se apresuraron a poner el querido libro en un lugar más seguro.

Algunos de ellos se hicieron cargo de El-sita y cuidaron de ella. El recuerdo de su acción heroica, permaneció vivo por muchos años, y se citó con frecuencia como ejemplo para estimular la fe de los jóvenes.

(Trad.)

### LO QUE HIZO ELISABETH

Durante la clase habían hablado de Andrés, el discípulo, que se va en busea de Pedro y lo trae a Jesús.

La señorita misionera contaba esa historia a un grupo de niñitos negros, en un lugar muy alejado, en el centro de Africa, donde Dios la había enviado a trabajar.

Una huerfanita de ojos vivos y brillantes no perdía ni una de las palabras de la señorita.

Al principio había tenido miedo de la misionera; pero después que ésta ganó su confianza, escuchó atentamente el relato del amor del Señor Jesús y fué la primera en aceptarlo como su amigo y Salvador.

Cuando la bautizaron, recibió un nombre nuevo, Elisabeth. ¡Y qué orgullosa estaba de llamarse así ahora!

Pues bien, al día siguiente de haber oído la historia de Andrés, Elisabeth no estaba en su lugar acostumbrado. Era la primera vez desde que se había abierto la escuela que la niñita faltaba a la clase; por eso su maestra quedó muy preocupada por su ausencia.

¡Llegó la tarde y no estaba allí Elisabeth! Y al otro día su lugar seguía vacío. Los días pasaban... ¡ninguna noticia de Elisabeth! En la aldea nadie podía decir qué había sido de ella.

Por otra parte, nadie se interesaba por la niña, puesto que no tenía padres ni parientes cercanos, y bien pocos amigos.

La maestra, sin embargo, tenía el corazón angustiado, especialmente por la noche, al acostarse, porque había tomado mucho cariño a la huerfanita que había venido a Jesús con tanta alegría y decisión. Orando por ella, fué sintiendo poco a poco la seguridad de

que Dios velaba sobre la pequeñita y la protegía.

Un buen día, tres semanas después de la desaparición de Elisabeth, la lección de la mañana fué interrumpida por un ruido de voces infantiles y de pasos sobre la tierra endurecida por los ardientes rayos del sol.

Antes de que la señorita tuviese tiempo de salir a ver lo que sucedía, sintió que dos brazos se apretaban a su cuello; era Elisabeth que la abrazaba con todas sus fuerzas.

Haciendo un esfuerzo para contener su emoción, la misionera tomó a la niña y la paró delante de ella.

—Estoy muy contenta de ver que has vuelto, Elisabeth; pero hiciste muy mal de escaparte de la escuela, le dijo.

—¡Oh, maestra!, sollozó la niña, era para traerte un regalo y para hacer un regalo a Jesús que me fué. ¡Ven a ver! La señorita siguió a la niña y vió delante de la escuela... ¡a once negritos! ¡Once chicos hambrientos, sucios y casi desnudos!

—Por favor, Elisabeth, dime de donde los has traído.

—De la montaña, murmura la niña. Yo quería parecerme a Andrés; traer a alguien a Jesús y darte a ti una linda sorpresa. Siento mucho que te hayas enojado...

La señorita tomó entre sus manos la hermosa carita negra y puso un cariñoso beso en cada mejilla.

Durante su carrera de misionera, la maestra se acordó muchas veces del entusiasmo de Elisabeth, porque de su primera conquista, de esos once niños que ella buscó, salieron varios de los mejores maestros de las escuelas del Africa Central.

¡Cuántas personas, con innumerables privilegios y ventajas, no tienen el espíritu misionero de la huerfanita negra!

¡Ojalá sean muchos los niños que la imiten!

(Trad.)

### LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Nuestra "familia" va a tratar de usar esta máxima, durante un mes: "Ser dulce y no usar el aguijón". ¿Verdad que es linda?

Mayores de diez años

Respuestas de octubre

Fuga: Y les dijo: Id por todo el mundo; predicad el Evangelio a toda criatura.

1.—Elías fué llevado al cielo en un torbellino.

2.—Salomón pidió a Dios sabiduría.

3.—Rhode abrió la puerta a Pedro.

4.—José pasó casi toda su vida en Egipto.

5.—En un monte de Armenia se detuvo el arca.

6.—Bartimeo era ciego.

7.—En Bethesda Jesús sanó a un paralítico.

Contestaron

Cloe, Haroldo y Jaime Charbonnier, Gabrielle y Gladys Bertinat, Noris M. Artus,

Silvio Geymonat, Loida Baridon, Armando Negrin, Mabelita Griot, Cadetes de Cosmopolita, Bruno Peyronel, Armando, Dante y Haydée Ponce, Otilia y Juan Carlos Félix, Alma y María Blanca Juele, Daysi Gonnet Mondon, Alda Sibille, Marys C. Perrachon, Renée Armand Ugon, Albino Ariel Rostan Pitta.

Preguntas para noviembre

Fuga de vocales: .e.ui. .a .a..i.a. .i. .a .ua. .i..u.o .e.á a. .e.o.

(Hebreos 12)

(Dante Ponce).

1.—¿Qué pájaro te recuerda el nombre de Elías?

2.—¿Qué árbol el nombre de Zaqueo?

3.—¿A qué gran jefe la zarza ardiente?

4.—¿Qué fruta te recuerda el nombre de Josué y Caleb, los espías valientes?

5.—¿A qué general asocias la enfermedad de la lepra?

6.—¿Qué puerta te recuerda la frase "ni plata ni oro"?

7.—¿Un vestido de colores, a qué muchacho?

Menores de diez años

Respuestas de octubre

Fuga de consonantes: No hablarás contra tu prójimo falso testimonio.

1.—Se habla de Abraham y Sara.

2.—Su casa era una tienda o carpa.

3.—Eran muy amables con los extranjeros.

4.—Se les daba agua para lavarse los pies.

5.—Descansaron bajo un árbol.

6.—Pan, manteca, leche y carne de ternero.

Contestaron

Ester y Mario Baridon, Carlitos Delmonte, Rita Mondon, Darío J. Mondon, Héber Rostan Bouissa (set. y oct.), Gloria Geymonat, Onildo y Estelita Baridon, Glenys Rameau, Dorita Fuentes Guigou, Violeta E. Ponce, Fernando Dalmas.

Preguntas para Noviembre

(Leer Jueces 14:5-14)

1.—Un joven pasca con sus padres; ¿quién es?

2.—¿Qué encuentra en su camino?

3.—¿Quién le ayuda?

4.—¿Qué cosa rara encuentra algún tiempo después?

5.—¿Era generoso? ¿por qué?

6.—¿Qué adivinanza pensó el joven?

7.—¿La adivinaron fácilmente?

—oOo—

## VIVIR

Dedicado a H. P. (Colonia).

Vivir es penetrar los misteriosos umbrales donde los siglos van arrojando generaciones; ejecutar mandatos de leyes universales buseando nuevos rumbos y nuevas soluciones.

## LA CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A. (Caja Popular)

*avisa a sus Accionistas que tienen preferencia para suscribir acciones de la nueva emisión de \$ 30.000 hasta el 20 de Noviembre de 1948 venciendo el plazo para integrarlas, el día 30 del mismo mes - Tipo de venta 110 %*

**Este será el único aviso que aparecerá**

Es transitar airoso por todos los caminos.  
Alentar esperanzas sobre áridos problemas,  
luchar por ideales de sublimes destinos  
y liberar el mundo de males y cadenas.

Es no apagar las luces camino del ocaso;  
quebrar la última lanza en lo alto del ribazo  
ante el salto final de la terrenal carrera...

Dejar en pos de sí, antes que glorias y honores  
puñados de virtudes y "obras que son amores"  
para que Dios bendiga esa vida pasajera.

Laguna de los Patos, noviembre de 1948.

Carlos Klett.

—oOo—

### Bibliográficas

Las Librerías "Pastor Miguel Morel" y "La Aurora" gentilmente nos han remitido el N.º 2 de la revista trimestral "Literatura Evangélica", correspondiente al trimestre Octubre-Diciembre de 1948, y editada por las Librerías "La Aurora", de Buenos Aires y Casa Unida de Publicaciones, de México. Trae en la contratapa anterior una lista de las librerías evangélicas de Sud-América, que suman 31; además hay 4 de literatura en castellano, en los Estados Unidos; y la Librería Pastor Miguel Morel, omitida en la lista, pero que creemos también ser evangélica y estar en América Latina...

Comentarios de algunos libros que en la misma se comentan, ya hemos tenido ocasión de publicar en nuestras columnas, merced a los ejemplares gentilmente remitidos por "La Aurora"; con todo tomamos buena nota de la oportunidad que la revista ofrece de reproducir los comentarios que en ella aparecen. Por el momento no lo haremos: es tanto el material que tendríamos dificultad en escoger; pero no podemos resistir a la tentación de recomendar la colección titulada "25 preludios de corales de autores alemanes de los siglos XVII y XVIII"; quizá alguna Iglesia sentirá la necesidad de adquirirla para enriquecer la música sagrada en los cultos, bastante descuidada en general, como bien observa el comentarista. Su costo es de sólo \$ 4.00 m/a. (\$ 2.00 o/u).

En cuanto a la revista misma, se distribuye gratuitamente. Los que puedan harían bien en hojearla, solicitándola a Mensajero Valdense, o a algún Pastor Valdense, o en la Librería Morel. Podrán así enterarse del contenido y del carácter de algún libro que pudiera interesarle.

### Despedida

Con las noticias que aparecen en "Ecos", acerca del grupo de Buenos Aires, se despiden de nosotros un fiel amigo de Mensajero Valdense, y uno de sus más consecuentes corresponsales y agente: el señor Clemente Beux. Por razones de familia, debe radicarse nuevamente en Jacinto Aráuz, donde su esposa deberá atender a la salud quebrantada de sus padres, don Joël Dalmas y señora. Tanto como nos apena el no recibir en adelante, casi quincenalmente, las noticias del señor Beux acerca de las actividades Valdenses en Buenos Aires, nos alegra el saber que los ancianos hermanos a quienes van a cuidar, serán bendecidos en todo sentido con sus cuidados.

Por otro lado, dos rayitos de aliento nos deja entrever el activo colaborador que se aleja: 1.º de que "alguien se hará cargo de mandar las noticias que hubiere en adelante", 2.º de que en la Pampa, espera tener más tiempo para escribir "cosas" para nuestro periódico.

Una vez más expresamos al amigo que... no nos deja, sino que cambiará, así lo esperamos, de actividad, nuestro sentido agradecimiento, y estamos seguros, el de todos los lectores de Mensajero Valdense, por su consecuente y entusiasta colaboración hasta aquí.

La Dirección.

—oOo—

### El Predicador Evangélico

Acusamos recibo del N.º 22 de EL PREDICADOR EVANGELICO, correspondiente al trimestre octubre-diciembre de 1948. Contiene los siguientes interesantísimos artículos:

Alas de bombarderos... o cánticos de ángeles, por Sante Uberto Barbieri; "Ni sabes de dónde viene ni adónde vaya...", por F. A. Sarli; La Reforma de Lutero frente a los problemas sociales, por Rudolf Obermüller; Centenario de la Emancipación Valdense, por Silvio Long; Isaac Watts, D. D., por Vera L. de Stoekwell; La crítica católica del protestantismo, por Wilhelm Pauck; ¿En qué año nació Jesucristo?, por L. P. Bucafuseo; Diagnóstico teológico de una predicación ineficaz, por Helmut Thielicke; XVII Instituto de Pastores (con fotografía); "Se crees, verás a Gloria de Deus", por Synesio Ly-

ra; En alas del alba, por Juan Español; Mensaje de la Primera Asamblea del Concilio Mundial de Iglesias; Declaración sobre la libertad religiosa; Barth, Brunner y el Comunismo; Homenaje a Berdiaeff, por Georges Marchal; De las variaciones del nombre "cristiano", por G. Báez Camargo; La Iglesia y las cooperativas, por Manuel Viera Bernal; Sermones de ayer y de hoy; La Biblioteca del Pastor.

La suscripción anual a esta importante revista para el "Predicador Evangélico", cuesta \$ 2.00 en Uruguay y \$ 4.00 en la R. Argentina.

—oOo—

### PAGINA FEMENINA

LOS CONOCEREIS POR SUS FRUTOS

Un capitán americano en uno de sus viajes al Oriente, llevaba literatura evangélica. Un rico comerciante malayo, quiso comprarle unos libros. ¿Para qué los quiere Vd. si no sabe leer en inglés?, dijo el capitán.

Es verdad, dijo el malayo, yo no puedo leerlos; sin embargo, me proporcionan muchos beneficios.

¿Los revende Vd.?

No. Pero cada vez que un inglés o un americano vienen a mi casa, por negocios, yo les ofrezco uno de esos libros, y les observo para saber si les agradan.

Si los leen con interés, estoy seguro que no me engañarán. Si, al contrario, los aceptan con desprecio, o hasta con un reniego, entonces, yo se con quién tengo que tratar.

No emprenderé ningún negocio con esa gente, y evito su encuentro, porque no me inspiran confianza.

¿Somos de aquéllos a quienes interesa la buena literatura, la literatura evangélica?

\* \* \*

Dime lo que lees y te diré quién eres.

El buen libro es buen amigo, llévalo siempre contigo.

ENTRE NOSOTRAS

La C. Directiva de la Federación F. Valdense, ruega a las Ligas enviar a la Secretaria y a la Tesorera de la C. Directiva, los informes a su debido tiempo, como se ha pedido por nota enviada a todas las Ligas.

—Se ha remitido a la Unión Internacional de Protección al Niño, las piezas de ropa enviadas por varias Ligas, así como un giro



de \$ 26.50, enviado por la Liga y Escuela Dominical de Colonia. Sabemos que en muchos países europeos hay niños desnutridos y faltos de ropa. Todo el que desee prestar su ayuda a esos necesitados, puede enviar sus dones a la Sra. de Revel. Dios ama al dador alegre.

—La C. Directiva de la F. F. Valdense, designó a la Sra. de Revel, delegada ante el Congreso Metodista que se realizó durante los días 20 a 22 de octubre en Montevideo, la que llevó los saludos afectuosos de las mujeres valdenses a las mujeres metodistas, a las que aprendimos a conocer y amar a través de nuestras concentraciones. Que Dios bendiga el trabajo que ellas realizan en los campos de nuestra patria, y su colaboración en el sostén de obras fuera de ella.

### COLONIA VALDENSE

Esta Liga realizó su exposición anual el 3 de octubre. El mal tiempo y fuerte lluvia impidió al público concurrir, por lo que se realizó un acto el martes siguiente con regular asistencia. Se improvisó un programa coral y musical y se sirvió té.

La sesión del mes de noviembre se realizará en el Puerto Concordia; la reunión será de carácter especial con motivo de haber llegado al centenar el número de socias.

El domingo 7 la Liga y la U. Cristiana, ofrecieron una recepción a los jóvenes que ese día fueron admitidos como miembros de Iglesia.

Las socias visitan quincenalmente los ancianos de nuestro Hogar, llevándoles un mensaje y algunas golosinas.

La Liga contribuyó con cien pesos para las galerías de la Iglesia.

En la sesión de noviembre se nombrará la C. Directiva que actuará en 1949.

### EN LA MESA

Es en la mesa donde mejor aparece la naturaleza del hombre con sus defectos y cualidades. Viendo las personas en la mesa, comiendo y entreteniéndose se puede juzgar lo que valen.

Es necesario no hacerse esperar, cuando llamó la campana y sentarse con buenos modales, después que lo hayan hecho las damas o los ancianos. ¿Es ésto usar ceremonias? No. cada uno debe respetarse a sí mismo y respetar a los demás, portándose convenientemente, y ser amable y educado, no sólo con los extraños, sino cada día y con los de su propia familia.

En el comportamiento de una familia en la mesa se reconoce si sus componentes se aman o no. Para estos últimos la hora de la comida será la hora de las discusiones y escenas desagradables.

En cambio para los primeros será el momento de amable conversación, de atenciones recíprocas, de poner en práctica la regla: "Cada uno a su turno".

Otra regla importante es saber ser moderado en el comer. Es desagradable y pernicioso para la salud ser glotón. Seamos sobrios, que ésto es parte de la felicidad.

No comamos por la alegría de comer, sino para alimentarnos. Se come para vivir, pero no se vive para comer.

Nada más desagradable que ver esas personas siempre preocupadas por lo que beberán y comerán.

Pero es muy natural que el que trabajó, se alegre de tener una buena comida; esa satisfacción es legítima.

Es grato ver hombres laboriosos, valerosos en cumplir su tarea, sentados en la mesa, comiendo con buen apetito en medio de un buen humor general.

Eso es la vida, la vida buena y verdadera tal cómo debe ser.

Pan, legumbres, frutas, carne, todo eso es el resultado de muchos trabajos y cuidados.

En cada porción de alimento, está la bondad de Dios y el afán del hombre.

No olvidéis, cuando coméis, cuántos han trabajado para que nuestra mesa esté bien servida.

Seamos, pues, agradecidos y no olvidemos que mientras el vapor de una rica sopa sube en espirales, frente a nosotros, otros no tienen; carecen hasta de un pedazo de pan.

Para aquél que sabe reflexionar, cuántas enseñanzas puede recibir, al estar frente a la mesa, a la hora de la comida.

—oOo—

## RESEÑA ECUMENICA

### LA ASAMBLEA DE AMSTÉRDAM

#### Nuestro límite .

Por distintos conductos están llegando amplias noticias acerca de la primer Asamblea del Concilio Mundial de las Iglesias, efectuada, como es de dominio público, en Amsterdam los días 22 de agosto - 4 de setiembre.

La abundancia de datos y el poco espacio disponible nos obligan a una severa selección. Esperamos sin embargo que esta incompleta reseña permita a muchos lectores tener una idea justa de ese acontecimiento que ha de marear una de las grandes fechas de la historia del Cristianismo.

Tenemos entendido, además, que, con el tiempo, el material elaborado por las distintas comisiones será puesto al alcance del público, de manera que, los que se interesan en el movimiento ecuménico, podrán ampliar sus conocimientos.

#### La Asamblea

Amsterdam, la "Venecia del Norte", vivió días inolvidables durante la Asamblea, que precedió de poco las grandes fiestas del Jubileo (50 años de reinado) de la reina Guillermina, la que, en esa oportunidad, abdicó a favor de su hija Juliana.

La Asamblea de Amsterdam ha sido la más grande reunión de Iglesias Cristianas registradas en la historia: unos 1450 delegados, suplentes y visitantes llegados de 40 distintos países en representación de más de 145 Iglesias.

El culto de apertura, ecuménico en su forma, por las personas que lo presidieron y por la abigarrada concurrencia, fué celebrado en la Nieuwe Kerk: concurren más de

tres mil personas. El sermón fué pronunciado por el pastor Daniel T. Niles, de Ceylán, sobre el texto: Exodo 3:2.

Durante ese culto el Dr. John R. Mott hizo el historial del movimiento ecuménico desde la Conferencia de Edimburgo (1910), hasta Amsterdam 1948.

#### Sesiones y estudios

Las sesiones plenarias y las reuniones de estudio se celebraron en el "Concertgebouw" (sala de conciertos), de la ciudad. Imposible, en pocos renglones, dar una idea de los estudios amplios por sus horizontes y profundos por su contenido, presentados por los hombres intelectualmente más capaces del protestantismo en la actualidad. Tendremos forzosamente que cernirnos a brevísimas referencias.

—El estudio del prof. Karl Barth, de Basilea, cuyo título era el mismo del tema general de la Asamblea: "El desorden del hombre y el plan de Dios" aclaró las perspectivas. Dijo el prof. Barth: "Tenemos que abordar nuestro tema en sentido inverso (Buscad primeramente el reino de Dios). Empezando por el desorden del mundo, no llegaremos al plan de Dios. El verdadero camino empieza de lo alto. El plan de Dios es su reino ya presente. Tendremos que renunciar a la idea que la Iglesia y el mundo dependen de nosotros y de las preocupaciones que nos inspiran.

No podemos llevar a cumplimiento, por nosotros mismos, la tarea de la predicación del Evangelio al mundo: Dios sólo lo puede; nosotros somos sus testigos, y de ninguna manera sus abogados o sus jefes de administración. Frente al desorden del mundo no debemos tratar de fijar una especie de itinerario cristiano, sino tan sólo obedecer en forma concreta a nuestro Señor."

—El prof. C. S. Dodd, de la Universidad de Cambridge, presentó un estudio sobre "El fundamento bíblico de la unidad cristiana". Al definir la Palabra de Dios en las Escrituras, el Prof. Dodd, observó que ella no se presenta como un monólogo, sino como un diálogo; es una conversación. El mejor método para comprenderla es unirse a la conversación.

—Al informe presentado por el prof. J. Kromadka, de Praga, se le podría dar el siguiente título: "Quiebra del Occidente". Observó ese orador, miembro del Comité central de acción comunista, que la iglesia no se halla en su ambiente en ninguna situación histórica, pero tampoco queda paralizada por ningún desastre histórico. El occidente está bajo el signo de una burguesía decadente y sin empuje; tan sólo el comunismo, aunque ateo, puede dar actualmente a los hombres ese dinamismo que, en todo tiempo, fué el de la Iglesia viviente.

Es interesante observar que, durante una conferencia de prensa, a la pregunta: ¿Es posible tener una Iglesia libre en un estado comunista?, el prof. Kromadka contestó: "No sé lo que el comunismo en Checoslovaquia decidirá para la Iglesia hoy o mañana. Lo que se es que actualmente la actividad de la Iglesia aumenta día a día. Es posible que mañana el comunismo ataque a la Iglesia, que se me diga de callar y que se limite mi libertad; En ese caso diré: NO, e iré a la

cárcel. Pienso empero que es tal vez por debilidad o cobardía que algunos opinan que los cristianos nada pueden hacer bajo un régimen comunista. Bajo cualquier régimen el cristiano siempre puede testificar de su fe.

—Mr. *John Foster Dulles*, consejero de política extranjera de Mr. Dewey, denunció en su informe el azote de la guerra. Observó sin embargo que lo más peligroso sería emplear la violencia para demostrar que no hay que emplear la violencia. Es posible que el comunismo actualmente no quiera la guerra. Si no la quiere, es debido a las circunstancias y no por odio hacia la violencia. Hay una solución: Integrar la ley moral en las instituciones. La responsabilidad especial de las Iglesias es trabajar cada día en la movilización de las fuerzas cristianas.

—El pastor *Niemöller* habló de la angustia del mundo moderno, de esta civilización que algunos ya llaman post-cristiana, pero que sin duda cumple lo que dice la Escritura en sus últimas páginas, y espera a su Señor.

Es la escatología la que proporeiona todo su significado al mensaje del pastor *Niemöller*, y que le da a el mismo toda su esperanza. Es la visión de la acción de Dios, la percepción del plan de Dios. Tal es la palabra de la Iglesia al mundo, que ha de encarnarse en el servicio que la Iglesia cumple frente a la angustia material de los hombres.

El prof. *E. Brunner*, de Zurich, sobre el tema del testimonio cristiano en la esfera social y nacional observó: "La fuerza de atracción del comunismo estriba en que formula una crítica fundada de la injusticia de este mundo y de la repartición actual de los bienes de la tierra. La Iglesia de la Reforma fué una Iglesia de la Palabra, pero no supo establecer una comunidad de hecho. Puede ser que hoy día esté expiando esa carencia, a la que ha de hallar remedio.

—Hablando sobre el mismo tema, el prof. *R. Niebuhr*, de E.E. U.U. observó que, en nuestros tiempos, la humanidad rechaza la redención en Cristo y cree puerilmente poderla reemplazar por el liberalismo que se funda en el progreso, o por el comunismo por el cual la muerte del orden antiguo es el signo de una pseudo-redención cumplida en el nacimiento de un nuevo orden. Contra esas dos ilusiones la Iglesia tiene que afirmar su mensaje, recordando que Dios se ríe de las agitaciones de las naciones; no olvidando al mismo tiempo que el juicio divino abarca también a los cristianos.

#### *Culto de clausura*

El culto de clausura se celebró en la *Wester Kerk*. En esa oportunidad fueron pronunciadas tres breves alocuciones por el obispo *Dibelius*, de Berlín, el pastor *R. Sockman*, de E.E. U.U. y el pastor *P. Maury*, de París. Impartió la bendición el pastor *Berkbach van der Sprekel*, de Holanda.

#### *Mensaje de la Asamblea*

La Asamblea dirigió el siguiente mensaje a todos los que están en la Iglesia o que quieren escuchar a Jesucristo: "Bendito sea Dios nuestro Padre, y nuestro Señor Jesucristo, que reúne en un solo cuerpo a los hijos de Dios dispersos. Por El, reunidos en Amsterdam, somos uno al confesarlo; sin embargo no

ignoramos nuestras divisiones: ellas existen en materia de fe, de orden eclesiástico, de tradición; nuestro orgullo nacional, nuestro orgullo de clases o de raza tienen también su parte de culpa. Cristo empero hizo de nosotros su pueblo, y El no está dividido. Es buscándole a El que nos encontramos. De esa manera, en Amsterdam, al constituir el Concilio Ecueménico de las Iglesias, hemos contraído con El un nuevo compromiso y nos hemos unido los unos con los otros. Estamos decididos a permanecer unidos, y dirigimos un llamado a todas las parroquias y comunidades cristianas en el mundo a reconocer el lazo que hemos formado y a mantenerlo en sus relaciones recíprocas. Agradecidos a Dios por lo que nos ha dado, es a El a quien confiamos el futuro.

Cuando miramos a Cristo, vemos el mundo tal como es... Es hoy día un mundo en donde las más grandes esperanzas están cerca de las decepciones y de la desesperación... Hoy día millones de seres tienen hambre, millones no tienen ni hogar ni patria ni esperanza. Sobre toda la humanidad pesa la amenaza de la guerra total. Culpables con el mundo, hemos de aceptar de ser juzgados por Dios. A menudo hemos procurado servir Mamón al mismo tiempo que Dios; hemos hecho pasar otras lealtades antes que nuestra lealtad hacia Cristo; hemos mezclado el Evangelio con nuestros intereses de orden económico, nacional o racial. Hemos sentido el terror más que el odio hacia la guerra. En nuestras conversaciones hemos comprobado otro efecto más de nuestras separaciones: ellas nos han impedido instruirnos recíprocamente en Cristo. De esa manera, el mundo oyó por nosotros tan sólo palabras humanas, y no la Palabra de Dios.

Y sin embargo, el Dios viviente no se calla. El anuncia a nuestro mundo que lo tiene en su mano, que no tiene para con él sino bondad; El anuncia que en su Palabra hecha carne, en la vida, la muerte y resurrección de Cristo, todo el poder del mal ha sido quebrantado y la puerta de la libertad y del gozo en el Espíritu Santo abierta a todo hombre. El anuncia... que el fin de la Historia será el advenimiento de su Reino, el tiempo en el cual comprenderemos al fin con que amor hemos sido amados...

Sin embargo, ¡cuán vana nuestra Asamblea y el Concilio Ecueménico de las Iglesias si en todas partes los cristianos y las parroquias no se entregan al Señor de la Iglesia, si rehusan ser, juntos y allí en donde viven, sus testigos, y, hacia todos, sus siervos!...

Habrá que volver a aprender a hablar juntos con valor, en nombre de Cristo, a los que tienen la autoridad como a los que están sometidos a la misma, a combatir todo error, toda crueldad, toda discriminación racial; a dar ayuda a los despreciados, a los prisioneros, a los refugiados. La Iglesia tendrá que ser en todas partes, la voz de los que no pueden levantar su voz en el mundo, el hogar en que cada hombre encuentra con gozo su lugar. Habrá que investigar juntos el contenido de los deberes cristianos de cada uno, hombre o mujer, en la industria, la agricultura, la política, el oficio y en el hogar. Habrá que pedir a Dios que inspire los "Sí" y los "No" que tendremos que decir juntos en toda verdad...

No está en poder del hombre desterrar el pecado y la muerte, edificar la santa Iglesia universal, aplastar los ejércitos de Satanás. Está en poder de Dios. Dios nos dió en Pascua la seguridad de que sus designios serán cumplidos. Nosotros, sin embargo podemos, en la tierra, por nuestros actos de obediencia, por nuestros actos de fe, levantar signos que anuncien la última victoria. Hasta el día de esa victoria, nuestras vidas están escondidas con Cristo en Dios; ninguna decepción, ninguna angustia, ningún poder del infierno pueden separarnos de El. Siendo de los que esperan con confianza y en el gozo su liberación, consagrémonos a todo deber inmediato y levantemos así entre los hombres esos signos que sus ojos podrán ver.

Y ahora, ¡a Aquél que es poderoso para hacer todas las cosas mucho más abundantemente de lo que pedimos o entendemos, por la potencia que obra en nosotros, a El sea gloria en la Iglesia por Cristo Jesús, por todas edades del siglo de los siglos".

#### *El Concilio*

Con la Asamblea de Amsterdam, el Concilio Ecueménico de las Iglesias dejó de ser provisorio y quedó definitivamente constituido.

El Dr. *John R. Mott* ha sido nombrado presidente honorario del Concilio.

Los seis presidentes son: el pastor *Marc Boegner*; el Dr. *G. Fisher*, arzobispo de Cantorbery; el obispo *G. Bromley Oxnam*; el Dr. *S. Germanos*, arzobispo de Thyatira; el Dr. *Erling Eidem*, arzobispo de Upsala, el Dr. *Tsu-Chen-Chao*, de Pekín.

El Comité central consta de 90 miembros y será presidido por el Dr. *G. K. A. Bell*, obispo de Chichester. El Comité central se reúne una vez por año: su próxima sesión se llevará a cabo en 1949 en Inglaterra.

El Comité central volvió a nombrar al Dr. *Visser't Hooft*, secretario general del Concilio Ecueménico de las Iglesias.

#### *Próxima Asamblea*

La próxima Asamblea del Concilio Ecueménico de las Iglesias se llevará a cabo en E.E. U.U., en el año 1953.

—oOo—

## ECOS VALDENSES

### URUGUAY

*O. DE LAVALLE*. — *Enfermos*. — Es delicado el estado de salud del anciano hermano don *Juan Berger*; estuvo delicada la anciana hermana doña *Magdalena Tourn de Baridon*, la que se encuentra bastante restablecida; estuvo algunos días en asistencia médica en *Ombúes*, la señorita *Dina Berger*, de *S. Roque*; regresó, después de sufrir una delicada intervención quirúrgica en Montevideo, la Sra. *Catalina Meyer de Caamaño*; también su hija *Yolanda*.

*Bautismos*. — Fueron bautizados recientemente: *Marta Edith Geymonat*, hija de *Roberto* y de *Margarita Felix*; *Blanca Orfilia Felix*; de *Teófilo Bruno* y de *Blanca Emilia*

Davyt; Héctor Pablo Armand Pilon, hijo de Ernesto David, y de María de las Nieves Lavera.

**Enlace.** — Ante numerosa concurrencia, fué bendecido el día jueves 4 del corriente, en el Templo, el enlace de *Jorge Ricardo Schneider-Ali Amávida Pontet*; al nuevo hogar que se establece en Campaña, deseamos las más ricas bendiciones de Dios.

**Kermesse.** — Contando nuevamente con la colaboración del Consistorio, la Unión Cristiana local realizó el sábado 30 su kermesse anual. El resultado fué muy bueno, estimándose en unos \$ 650.00 líquidos, distribuidos por partes iguales entre la Unión y el Consistorio. Se trabajó con mucho entusiasmo, y el tiempo hermoso permitió la concurrencia de mucho público, especialmente por la noche; fueron puestos en escena algunos números a cargo de los Intermedios, y los jóvenes Dino Geymonat y Edgardo Wirth amenizaron la tarde con sus instrumentos.

**Asamblea de Iglesia.** — En Asamblea de Iglesia del domingo 7 del corriente, fué nombrado Diácono el hermano don David Janavel.

**Velada.** — Con mucho éxito la Escuela N.º 32 de esta localidad, llevó a cabo una velada en el Salón de la Juventud.

**C. MIGUELETE.** — *Enfermos.* — Regresó de Montevideo, estando bastante repuesta la hermana doña Susana Janavel de Volpe. Sigue enfermo el hermano don Pedro Roland.

**Bautismos.** — Fueron bautizados el domingo 24 de octubre: *Atilio Sergio Dalmas*, hijo de Humberto y de Gilda Lausarot, nacido el día 24 de marzo de 1948; *Nelbis Carlos Favat*, hijo de Juan Carlos y de Julia A. Villegas, nacido el 24 de diciembre de 1947.

**COLONIA VALDENSE.** — *Bodas de oro, Bonjour-Bonjour:* (1898-1948). — Cumplieron sus bodas de oro matrimoniales los esposos Don Pablo Bonjour-Doña Magdalena Bonjour, de la localidad de La Paz.



Los esposos Pablo Bonjour-Magdalena Bonjour

Contrajeron enlace el 8 de octubre de 1898, habiendo nacido de dicha unión siete hijos: Juan Daniel, Eugenia, Julio, Héctor, Alberto, Avelina y Elena.

Cuentan en la actualidad con veinte nietos y seis biznietos.

*Corresponsal.*

**C. VALDENSE.** — *Trabajos en el Templo.* — Desde hace cerca de dos meses, y después

de una intensa campaña de preparación y de colectas entre las familias de esta colonia, se han iniciado los trabajos de construcción de las galerías en el Templo de la localidad, como homenaje a los que pusieron su piedra fundamental y llevaron a cabo su construcción con muchos sacrificios, y con motivo del cincuentenario de su inauguración. Las obras de construcción no finalizarán hasta principios del año próximo, pero tenemos la esperanza de que, cuando sea instalado el nuevo Pastor en la localidad, podremos contar también con las flamantes galerías, que ampliarán considerablemente la capacidad del Templo, todo lo cual mareará el comienzo de una nueva etapa en la vida religiosa de la más antigua colonia de Valdenses en Sud América.

Mientras se llevan a cabo los trabajos de construcción, los cultos y demás actos religiosos se realizan en el Salón de la Escuela del Hogar.

**Campaña de extensión cultural.** — Durante el mes de octubre, se realizaron varias reuniones de carácter cultural en las distintas escuelas de esta colonia, organizadas por el Liceo local. Dichas reuniones consistían en conferencias por profesores de dicho establecimiento de enseñanza, vistas culturales a cargo del profesor Cenoz, colaborando además varios alumnos en la parte coral. Todas ellas estuvieron colmadas de público, y fueron muy apreciadas.

**Actos relacionados con la celebración del 60.º aniversario del Liceo "Daniel Armand Ugon".** — Durante los primero, tercero y quinto sábados del mes de octubre por la noche, y el último domingo — todo el día — se realizaron con todo éxito los distintos actos programados para la celebración del 60.º aniversario del Liceo "Daniel Armand Ugon". Tanto el recital nativo que nos brindó el recitador Aleides Astiazarán, las ejecuciones al piano y los cantos del joven pianista Shenone y del tenor Alvarez, respectivamente; el concierto de guitarra por el prestigioso guitarrista Sr. Martínez Oyanguren; como el improvisado programa del quinto sábado, al no haber podido asistir el conferencista Sr. Bergamín, fueron actos muy apreciados por la numerosa concurrencia que colmó y sobrepasó la capacidad del salón de actos del Liceo, en todas estas oportunidades.

El domingo 31 culminó la serie de actos, con la asistencia del Primer Magistrado de la República, su señora esposa, y varias otras altas autoridades (véase crónica especial en otras columnas).

**Kermesse Hogar para Ancianos.** — Con todo éxito se realizó el 9 de octubre la tradicional kermesse anual a beneficio del Hogar para Ancianos. A pesar del día no muy bueno, abundante fué la concurrencia que visitó los distintos kioscos; y más aún a la hora de la cena, que se sirvió en el Salón de la Escuela del Hogar, el cual se hallaba agradablemente adornado con escenas típicas de la región. Hubo, como en otros años, un interesante programa de escenario. El resultado obtenido fué de \$ 1.400.00, libres de gastos.

**Llegada de familias valdenses desde los Valles.** — En el transeurso del mes próximo pasado, llegaron desde los Valles, varias familias Valdenses, dos de las cuales se han establecido en C. Valdense; la familia Mische-

lin-Salomou, en casa de don Alfredo Bertinat, y la de Miguel Fenonil, en casa de los hermanos Negrin. Es nuestro deseo que estas playas les sean propias, y que el porvenir les reserve grandes progresos en todos los aspectos y que Dios los bendiga y los aliente en sus nuevas residencias y nuevos campos de trabajo.

**Ausencia del Pastor.** — Con motivo de celebrar un culto en la Iglesia Evangélica Alemana, para el grupo de valdenses de Mon-

## MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ  
NUEVA HELVECIA

Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto. Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo. Granitos, mármoles, etc.

Nueva Helvecia.

Teléf. N.º 97

## ELVIRA BERGER ETTLIN

Partera

Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer"  
Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

## HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23-6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

## ELVIRA VILCHE de GARDIOL

Partera

Atiende a domicilio. — Consultorio y asistencia en su casa. — También recibe enfermos y convalecientes.

Tel. N.º 11 COLONIA VALDENSE

## PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

### Dr. FELIPE BARRABINO

Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

#### Escribanía Pública en Joaquín Suárez.

DEL ESCRIBANO

#### ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

**D**r. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

**D**r. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

**P**AULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

**D**r. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

**D**r. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

**D**r. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

**D**r. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

**A**LBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

**E**RNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

**D**r. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

**D**r. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 8 75 82.

**D**r. RUBEN ARMAND UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

**E**MILIO ARMAND UGON. — Designaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

**D**r. RENE ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

**D**r. ORESTES P. MALAN. — Médico Cirujano. Médico del Instituto de Traumatología. — Cuareim 1173. — Teléf. 8-35-30. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

**D**r. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

**D**r. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — Estudio Jurídico, Avenida Gral. Artigas. — Colonia.

EN NUEVA HELVECIA:

**D**r. ARNOLDO ARTURO KARLEN. — Médico Cirujano. — Consultas: De mañana: hora convenida. De tarde: de 14 a 17 horas. — Casos de Urgencia: cualquier hora.

tévideo, nuestro Pastor estuvo ausente el domingo 17 del mes pasado. Después de celebrado el culto, fué nombrada la Comisión Directiva que tendrá a su cargo la dirección de los trabajos en el grupo Valdense de esa capital, habiendo sido nombrado como presidente, el Sr. Carlos Bencheh. Hacemos votos para que esta Comisión, secundada por la novel Unión Cristiana que ya está trabajando en pleno, pueda llevar adelante este movimiento, entre nuestros hermanos de Montevideo.

*Exposición de las "Escuelas del Hogar"*. — Con motivo de cumplir sus Bodas de Plata la Escuela del Hogar de Colonia Suiza, se realizó en dicha localidad el domingo 24 de octubre una extraordinaria exposición de todas las Escuelas del departamento. Nuestra Escuela del Hogar estuvo dignamente representada, como escuela "madre" de todas las que se han ido creando en las distintas localidades del departamento; allí se oyeron, de parte de varios oradores, muy merecidos elogios a la obra de las Escuelas del Hogar, y a la que fuera dinámica y abnegada maestra y propulsora de las mismas, doña Ana M. Armand Ugon de Tron, quien también hizo uso de la palabra en dicha oportunidad.

*Llegada de Menonitas*. — Buscando nuevas playas de trabajo y de libertad, llegaron al país varias familias de menonitas, procedentes casi en su totalidad del norte de Europa. En la noche del 26 ppdo., 66 de esas familias, fueron alojadas provisoriamente en el Parque "17 de Febrero", donde quedaron 4 días, ausentándose luego hacia la ciudad de Colonia. Quiera Dios que encuentren paz, amor y libertad en este país de América, para la felicidad de ellos y del país al mismo tiempo.

*Alumbrado público*. — El domingo 31 de octubre fué inaugurado el alumbrado público sobre la carretera "Daniel Armand Ugon" que atraviesa el pueblo de "Colonia Valdense". Hicieron uso de la palabra, en dicho acto, el Sr. presidente de la Junta Local, el Intendente Municipal del Departamento y el Sr. Presidente del Directorio de la UTE. Es ésta una nueva conquista que prestigia a la población de esta colonia, y que redundará en beneficio para el progreso de esta localidad y del departamento.

*Mensaje del Pastor Negrin*. — El domingo 31 próximo pasado, tuvimos el placer de escuchar al Pastor Carlos Negrin en un hermoso mensaje, durante el culto celebrado en el Centro. Agradecemos al Pastor Negrin por sus inspiradas palabras.

*Casamientos*. — El sábado 23 del mes pasado, fueron bendecidos en la La Paz y en Centro, respectivamente, los enlaces de los jóvenes Aldo Lautaret - Celia Bertinat y Er Ricca - Dina Archetti. Hacemos votos para que el Señor bendiga a estos nuevos hogares, y los inunde de su paz y su amor.

*Enfermos*. — Sufrió un atraso en su salud, el profesor Modesto Cenóz; ya está restablecido; mejora en su salud la Sra. Margarita P. de Armand Ugon; después de un leve atraso, mejora paulatinamente el anciano don David Armand Ugon.

Corresponsal.

## ARGENTINA

BUENOS AIRES. — Nuevamente se reunió nuestro grupo, en la tarde del 9 de octubre

último, en la Facultad Evangélica de Teología; reunión muy concurrida y alegre. Además de los juegos y cantos, tuvimos el placer de ver trabajos de prestidigitación realizados por el señor Tedio Yankylevich, quien nos visitó invitado por una familia de nuestro grupo. Después del te, preparado por las delicias de las señoritas Malan, Ribeyro y Rostagnol, — como siempre, exquisito, — celebramos un culto presidido por el estudiante Daly Perrachon. Estas reuniones del segundo sábado del mes están resultando cada vez más interesantes y útiles, especialmente para nuestra juventud, que encuentra en ellas lo que necesita: familiaridad y entretenimiento moral y espiritualmente sanos. A todos los que contribuyen a que ellas tengan éxito, ¡muchas gracias!

En el culto del domingo 24 de octubre, nos habló el joven Mario Bertinat, al cual agradecemos su mensaje. Como es ya costumbre, estos cultos son bien concurridos. Nos visitaron en esa oportunidad los hermanos Gonnet y la señora de Tedeschi. ¡Muy bienvenidos! Fué bautizado el niño Carlos Alberto Lirio, de Hugo y de Yolanda Milotich. Deseamos vivamente que este hogar reciba y acepte las bendiciones que Dios le enviará seguramente a través de este hijo.

Al terminar el culto, nos reunimos en Asamblea, y la nueva Comisión Directiva nos presentó el Estatuto que previamente había preparado para su aprobación, lo que hizo la Asamblea sin mayor discusión. Felicitamos sinceramente a la nueva Comisión Directiva, y especialmente a su presidenta, la señorita Esther Bertinat, deseándole el mejor de los éxitos. Dios inspire a esa juventud que quiere trabajar en favor de nuestro grupo, el que se llamará desde ahora en adelante: *Unión Valdense de Buenos Aires*. Que el Evangelio de Cristo sea siempre la base de toda discusión y de toda acción. ¡Amigos y hermanos; continuad adelante, siempre adelante!

Cl. Beux.

COLONIA IRIS. — *Visita del Pte. de la C. Ejecutiva*. — Durante los días 1.º al 10 de octubre esta Iglesia tuvo el privilegio de contar con la visita del Pastor Silvio Long. A pesar de que el estado de salud no le favoreció, el Pastor Long pudo presidir casi la totalidad de las reuniones y cultos programados. Sus mensajes y conferencias sobre Congreso Mundial de Oslo, fueron muy apreciados. Agradecemos a la C. E. la visita realizada y confiamos lleve frutos en esta Iglesia.

*Exámenes de catecúmenos*. — Unos 7 jóvenes de 1er. y 2do. año, fueron examinados el sábado 23 de octubre ppdo. Los resultados fueron en general satisfactorios. Algunos jóvenes venían de lugares distantes.

*Torneo atlético deportivo*. — Con la participación de las 4 entidades juveniles se llevó a cabo el torneo anual, el domingo 30 de octubre, en la Quinta de Doña Margarita D. Vda. Bonjour. El Culto fué celebrado en la misma Quinta a las 14 horas. Numeroso público presenció el desarrollo de las pruebas. Fué un día de fiesta para la juventud. El triunfo favoreció a la juventud de El Triángulo.

*Concentración de EE. DD.* — El domingo 21 de noviembre tendrá lugar la Concentración anual de las Escuelas Dominicales de

**ELIJA PARA SUS  
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE  
GUILLERMO GREISING S. C.  
TIENE ESTABLECIDAS EN**

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

Colonia Iris en la Quinta Bonjour, con un programa que se iniciará a la mañana a las 11 horas con el Culto.

*Bazares, Ligas Femeninas.* — Las Ligas Femeninas de J. Arauz, Villa Iris y G. S. Martín realizaron sus respectivos bazares con buen éxito, totalizando aproximadamente \$ 1.200.00, que serán destinados para obras conmemorativas del 1er. Centenario E. Valdense y Sala de Primeros auxilios.

*Regreso conscriptos.* — Varios son los jóvenes que han regresado del servicio militar. Recordamos: Enzo Rostan, Julio Vigna, Amado Negrini, Osear Vigna, Valdo Dalmas, Elvando Pontet. En uso de licencia el joven Leonel Vigna de Bs. Aires.

*Visitantes.* — Del Uruguay, Don Pablo Gonnet y Sra.; de Bs. Aires, Dalila Baridon y Sra. Susana B. de Bertinat. Del Uruguay, Alfredo Arduin y el joven Moleda. De La Plata, la Srta. Irma Vigna.

*Enfermos.* — Fueron sometidos a diferentes intervenciones quirúrgicas en Bahía Blanca: Jovita Dalmas, Lilia Dalmas de Pilon, Alba Talmon de Corgatelli, Orlando Gonnet; todos se hallan de regreso a sus hogares y restablecidos. Por razones de salud a Bs. Aires el Sr. J. Pedro Tourn acompañando de su hijo Alcides; por las mismas razones regresaron de B. Blanea el Sr. Enrique Bertin y Sra. Delicado de salud Don Francisco Duval. De euidado la Sra. Josefina Felix de Talmon.

*Casamientos.* — Recibieron consagraeión religiosa los enlaces de: Mario R. Negrin y Vilda E. Bertin el 9 de octubre y Alfonso Artus y Alba Rostan el 23 de octubre; ambos en J. Arauz. ¡Dios bendiga estos nuevos hogares!

*BELGRANO.* — *Cortinado del Templo.* — El nuevo cortinado del templo, confeccionado por un grupo de señoras y señoritas de buena voluntad, está ya en uso; habiéndose inaugurado el domingo 19 de setiembre. El costo del mismo fué de \$ 570.00 m|n. El resultado de la colecta llevada a cabo para ese fin, cubre dicho gasto. El Consistorio agradece profundamente a los contribuyentes y a las colectoras y colectores que se ocuparon en reunir el dinero necesario.

*Festival Deportivo.* — Esta fiesta anual se llevó a cabo los días 30 y 31 de octubre en el parque de la Iglesia. El último día y el principal, no fué muy propicio debido al polvo que levantaba el fuerte viento que sopló todo el día, molestando el desarrollo de los juegos y demás actos. No obstante, el beneficio obtenido, puede considerarse satisfactorio, aunque no podemos todavía dar cifras definitivas. Se agradece a todos los que han contribuído y trabajado en esta ocasión.

*Asamblea Anual de "Fraternidad".* — Celebróse ésta el domingo 7 de noviembre

## Regale

## Libros Evangélicos

### NOVELAS:

Sobre alas de águilas, de A. Southon . . . . .	\$ 2.00 o/u
En sus pasos, de C. Sheldon . . . . .	" 2.00 "
Una obsesión magnífica, de Lloyd C. Douglas . . . . .	" 2.00 "
Así en la tierra como en el cielo, de J. G. Carrasco . . . . .	" 2.00 "
Una actriz de Antioquía, de J. R. Perkins . . . . .	" 2.50 "
La aldea sobre la montaña, de J. Maarten . . . . .	" 0.75 "
Glauca, la esclava griega, por E. Leslie . . . . .	" 1.00 "

### BIOGRAFÍAS:

Morris, de Ismael A. Vago . . . . .	\$ 1.25 o/u
El apóstol del Plata, de C. Varetto. T. \$ 5.00, C. \$ 4.00 . . . . .	" 1.50 "
Josefina Butler, de J. M. Combremont . . . . .	" 1.50 "
Toyohiko Kagawa, de W. Axling . . . . .	" 1.25 "
San Agustín, Lutero y Pascal, de Pierre Maury . . . . .	" 1.50 "
Juan Calvino, de J. Irwing . . . . .	" 1.25 "
Así brille vuestra luz, de D. P. Monti . . . . .	" 0.80 "
Juan F. Oberlin, de C. A. Neft . . . . .	" 0.75 "
Catarina Neel Dale, de J. G. Dale . . . . .	" 1.25 "
Jaime Chalmers "Tamate", de R. Lovett . . . . .	" 1.25 "
Raimundo Lulio, de S. Zwemer . . . . .	" 1.00 "

### DE INSPIRACION:

El artista y otros poemas, de G. B. Camargo . . . . .	\$ 1.00 o/u
Lumbre de vida, de P. Zottele . . . . .	" 1.25 "
Vida en abundancia, de Stanley Jones, imit. gamuza \$ 6 . . . . .	" 2.25 "
Luces sobre el sendero, de J. F. Huegel . . . . .	" 1.75 "
Pláticas de Asamblea, de J. Howland . . . . .	" 1.00 "
El polvo de los caminos, de J. Barreiro . . . . .	" 0.90 "
El Maestro de Galilea, de S. U. Barbieri. C. \$ 5.00 . . . . .	" 2.00 "

### PARA NIÑOS:

Oh, maravilla!, de A. Munkress . . . . .	\$ 1.75 o/u
Cómo un hombre cambió al mundo, de F. Blanchard. C. \$ 3.00 . . . . .	" 1.00 "
Horas rosadas, de J. Barreiro . . . . .	" 0.90 "
Nesto, Sofía y Pet. C. \$ 2.00 . . . . .	" 0.60 "
Vencido por el amor, de A. Kehr de Wirth. C. \$ 3.50 . . . . .	" 1.20 "
La historia de Jesús, de K. L. Dutton . . . . .	" 1.75 "

VISITE NUESTRO LOCAL

AMPLIO SURTIDO DE TEXTOS Y TARJETAS DE NAVIDAD

## EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

CORRIENTES 728  
Buenos Aires

CONSTITUYENTE 1460  
Montevideo

## HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

### COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

## “A. CARLOS DALMAS S. A.”

CASA CENTRAL EN TARARIRAS  
UTE. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA  
“EX. GALERIA BENEDETTI”  
UTE. 174

a la mañana con la concurrencia de un reducido número de socios, lo cual es de lamentar. Fueron leídos y aprobados el Informe y Balance de la C. Directiva. A raíz del cambio de ideas habido sobre algunos párrafos del mismo se resolvió: 1.º) Volver a dos sesiones por mes; que el programa de éstas sea reformado en el sentido de que tenga un mínimo de administrativo para dar más lugar a la parte devocional y cultural; 2.º) Se encomienda a la C. Directiva que estudie la posibilidad de crear el Departamento de Cadetes; y 3.º) Revisión de la lista de socios. La nueva C. Directiva, quedó integrada como sigue: Presidente: Elida Stiefel; Vice: C. A. Griot; Secretaria: Lidia Sinquet; Prosecretaria: Vilma Tron; Tesorero: Godofredo Zaugg; Vocales: Enzo Tron y Arnoldo Stiefel. Facultóse a esta Comisión para que designe los delegados para la próxima Asamblea de la “F. J. Valdense” y para el Consejo de la Regional Santafecina.

**Examen de los Catecúmenos.** — Se realizó el miércoles 3 de noviembre, siendo examinados y aprobados los siguientes: de Primer Año: Marta Tron, Herma Long y Carlos Zaugg; de Segundo Año: Omilda y Ovaldina Balbi; de Tercer Año: Nelly y Delia Davyt, Leda Poët, Blanca Long y Aleides Tron.

**Culto Conmemorativo de la Reforma.** — El domingo 7 de noviembre se llevó a cabo este culto solemne con celebración de la Santa Cena. En esa ocasión fueron Confirmados en su bautismo y recibidos en plena Comunión, los siguientes catecúmenos: Nelly y Delia Davyt, Leda Poët, Blanca Long y Aleides Tron. Rogamos al Señor les ayude a permanecer fieles a El y a la Verdad en la cual han sido instruidos.

**Enfermos.** — En un sanatorio de la ciudad de Rosario, fué sometida a una delicada intervención quirúrgica la Sra. Amandina Poët Vda. Stiefel. Su estado es satisfactorio. Mejoradas en su estado de salud las Sras. Hortensia Long Vda. Gaydou y Rosa Grosso de Long. Se halla restablecido de las heridas que sufriera en la vista el Sr. Hugo Gaydou, en un accidente de trabajo. Está delicado de salud el Sr. Carlos Micol, de la ciudad de Rosario. Encomendamos nuestros enfermos a la amorosa protección divina.

**Traslado.** — Desde Guardia Eseolta, Santiago del Estero, el Sr. Walter Micol y familia, fueron a radicarse en Ricardone, San Lorenzo, localidad próxima a la ciudad de Rosario, donde adquirió una propiedad. Desearnos a la familia Micol, muchas satisfacciones en su nuevo trabajo.

**Bautismos del Tercer Trimestre.** — Silvia Rita Long, de Juan Guillermo y de Isladys Garnero; Beatriz Edita Bounous, de Alberto y de Hedith Bounous; Osvaldo Juan Mangaud, de Osvaldo F. y de Irene Giacomino;

Fernando Carlos Mangiaut, de Fernando y de Adelaida Alberice; Amanda Beatriz Tron, de Roberto y de Elisa Dechiara; Ricardo Enrique Tron, de Roberto y de Elisa Dechiara; Beatriz María Mugas, de Eliseo y de Fredolina Género; Juan Antonio Giacomino, de Alfredo y de Evangelina Citrone; y Víctor Otto Stiefel, de Jacinto y de Evangelina Rivas.

C. A. Griot.

—000—

## IN MEMORIAM

“Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá”.

**C. MIGUELETE.** — Inesperadamente, cuando iba a internarse en un Sanatorio en Cardona, la hermana doña *María Esther Bertinat de Lautaret*, de 52 años de edad, sufrió un ataque, falleciendo a poco de haber llegado a destino; esto ocurría el día 8 del corriente. Al sepelio, realizado el día siguiente en el cementerio de O. de Lavalle, una numerosa concurrencia demostró a don Emilio, su esposo, y a sus hijos toda la sim-

patía cristiana que por ellos sentían. Doña Esther fué una buena valdense, y activa socia de la Liga Femenina local, en cuyo nombre leyó una palabras de despedida la Srta. Esther Artus.

**C. VALDENSE.** — A la edad de 85 años, respondió al supremo llamado, el 3 de octubre, el hermano don *Pablo Bertinat*, un viejo y activo miembro de nuestra Iglesia. A su numerosa familia, nuestras expresiones de simpatía cristiana.

Corresponsal.

—oOo—

## Suscripciones Pagas

COLONIA VALDENSE, 1948. — Liga Femenina de Rosario, Emilia Germanet, Elena A. de Jourdan, Enrique Roland, Federico Bertinat, José A. Gomet, Lidia B. de Revel, Alejo Jourdan, Humberto Bertinat, Juan D. Geymonat, David Alberto Geymonat, Margarita A. de Cufre, Aldo Lautaret, Pablo Arduin, Ernesto Comba, Margarita F. de Plavan.

**Donación.** — Liga Femenina de Colonia Valdense \$ 10.

## Corporación Financiera Valdense S. A.

(Caja Popular)

### AVISOS

**CAMPO EN “EL ALFEREZ”:** Comunicamos a los interesados que se acaba de adquirir una fracción de campo ubicada en “El Alférez”, Departamento de Rocha, (Colonia Greising e Ibáñez), la cual se encuentra en venta. Por informes dirigirse a la Gerencia.

**TITULOS DE ACCIONES:** Ya están prontos para ser canjeados por los recibos provisorios, los títulos de las acciones de la segunda serie. Los poseedores de dichos recibos, deberán presentarlos en la Institución para tal efecto.

Joaquín Suárez, octubre de 1948.

Estación Tarariras

Depto. de Colonia



